



---

# NATIONAL ASSEMBLY OF QUÉBEC

---

FIRST SESSION

FORTY-SECOND LEGISLATURE

## **Order Paper and Notices** **of the Assembly**

**Tuesday, 11 May 2021 — No. 189**  
*Ten a.m.*

**President of the National Assembly:**  
**Mr. François Paradis**

---



Part 1

**ROUTINE PROCEEDINGS**

**STATEMENTS BY MEMBERS**

- The Member for Saint-Hyacinthe on the following subject: *2021 Quebec Family Week.*
- The Member for Hull on the following subject: *Mr. Christopher Howard, an exceptional young man.*
- The Member for Les Plaines on the following subject: *The Centre d'hébergement multiservice de Mirabel – A beacon in the storm.*
- The Member for Vaudreuil on the following subject: *Ms. Claudia Chebin's 25 years of involvement with the Musée régional de Vaudreuil-Soulanges.*
- The Member for Saint-Jean on the following subject: *Construction on Route 104 bridge to begin.*
- The Member for Gaspé on the following subject: *The Buvette Thérèse: Young entrepreneurs who are giving it their all despite the pandemic.*
- The Member for Chauveau on the following subject: *Lieutenant Commander Maude Ouellet-Savard, 20 years of service with the Royal Canadian Navy and the Commanding Officer of the HMCS Brandon.*
- The Member for Taschereau on the following subject: *Aging at home.*
- The Member for Charlevoix–Côte-de-Beaupré on the following subject: *Ms. Mathilde Fortier: a Charlevoix citizen on the podium.*
- The Member for Repentigny on the following subject: *The 60th anniversary of the Repentigny Lions Club.*

**STATEMENTS BY MINISTERS**

**INTRODUCTION OF BILLS**

**PRESENTING**     a) Papers  
                      b) Reports from committees  
                      c) Petitions

**ORAL ANSWERS TO PETITIONS**

**COMPLAINTS OF BREACH OF PRIVILEGE OR CONTEMPT AND  
PERSONAL EXPLANATIONS**

**ORAL QUESTIONS AND ANSWERS**

**DEFERRED DIVISIONS**

**MOTIONS WITHOUT NOTICE**

**NOTICES OF PROCEEDINGS IN COMMITTEES**

**INFORMATION ON THE PROCEEDINGS OF THE ASSEMBLY**

Part 2

**ORDERS OF THE DAY**

**BUSINESS HAVING PRECEDENCE**

**URGENT DEBATES**

**DEBATES ON REPORTS FROM COMMITTEES**

**OTHER BUSINESS**

**I. Government Bills**

*Passage in Principle*

**(1) Bill 30**

An Act to recover amounts owed to the State

Introduced by the Minister Responsible for Government Administration and  
Chair of the Conseil du trésor on **14 June 2019**

**(2) Bill 49**

An Act to amend the Act respecting elections and referendums in  
municipalities, the Municipal Ethics and Good Conduct Act and various  
legislative provisions

Introduced by the Minister of Municipal Affairs and Housing on  
13 November 2019

Report from the Committee on Planning and the Public Domain  
(consultations) tabled on **27 April 2021**

**(3) Bill 61**

An Act to restart Québec's economy and to mitigate the consequences of the  
public health emergency declared on 13 March 2020 because of the  
COVID-19 pandemic

Introduced by the Minister Responsible for Government Administration and  
Chair of the Conseil du trésor on 3 June 2020

Report from the Committee on Public Finance (consultations) tabled on  
11 June 2020

Resuming the debate adjourned in the name of the Member for La Pinière on  
**12 June 2020**

- (4) Bill 83  
An Act respecting mainly the health insurance plan and prescription drug insurance plan eligibility of certain children whose parents' migratory status is precarious  
Introduced by the Minister of Health and Social Services on 10 December 2020  
Report from the Committee on Health and Social Services (consultations) tabled on **22 April 2021**
- (5) Bill 86  
An Act respecting the demise of the Crown  
Introduced by the Minister Responsible for Canadian Relations and the Canadian Francophonie on **11 March 2021**
- (6) Bill 90  
An Act to amend the Taxation Act, the Act respecting the Québec sales tax and other provisions  
Introduced by the Minister of Finance on **4 May 2021**
- (7) Bill 93  
An Act to recognize the Royal Military College Saint-Jean as an educational institution at the university level  
Introduced by Minister of Higher Education on **5 May 2021**
- (8) Bill 95  
An Act to amend the Act respecting the governance and management of the information resources of public bodies and government enterprises and other legislative provisions  
Introduced by the Minister for Government Digital Transformation on **5 May 2021**

*Committee Stage*

**(9)** Bill 23

An Act respecting the names and responsibilities of certain ministers and government departments and to enact the Act respecting the Ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs

Introduced by the Minister Responsible for Government Administration and Chair of the Conseil du trésor on 18 April 2019

Passed in principle on **19 September 2019**, and

Referred to the Committee on Public Finance

**(10)** Bill 39

An Act to establish a new electoral system

Introduced by the Minister Responsible for Democratic Institutions, Electoral Reform and Access to Information on 25 September 2019

Report from the Committee on Institutions (consultations) tabled on 11 February 2020

Passed in principle on **8 October 2020**, and

Referred to the Committee on Institutions

**(11)** Bill 59

An Act to modernize the occupational health and safety regime

Introduced by the Minister of Labour, Employment and Social Solidarity on 27 October 2020

Report from the Committee on Labour and the Economy (consultations) tabled on 2 February 2021

Passed in principle on **16 February 2021**, and

Referred to the Committee on Labour and the Economy

**(12)** Bill 64

An Act to modernize legislative provisions as regards the protection of personal information

Introduced by the Minister Responsible for Democratic Institutions, Electoral Reform and Access to Information on 12 June 2020, and

Report from the Committee on Institutions (consultations) tabled on 30 September 2020

Passed in principle on **20 October 2020**, and

Referred to the Committee on Institutions

**(13) Bill 78**

An Act mainly to improve the transparency of enterprises

Introduced by the Minister of Labour, Employment and Social Solidarity on 8 December 2020

Report from the Committee on Labour and the Economy (consultations) tabled on 9 March 2021

Passed in principle on **14 April 2021**, and

Referred to the Committee on Labour and the Economy

**(14) Bill 79**

An Act to authorize the communication of personal information to the families of Indigenous children who went missing or died after being admitted to an institution

Introduced by the Minister Responsible for Indigenous Affairs on 9 December 2020

Report from the Committee on Citizen Relations (consultations) tabled on 13 April 2021

Passed in principle on **14 April 2021**, and

Referred to the Committee on Citizen Relations

**(15) Bill 82**

An Act respecting mainly the implementation of certain provisions of the Budget Speech of 10 March 2020

Introduced by the Minister of Finance on 11 December 2020

Passed in principle on **17 February 2021**, and

Referred to the Committee on Public Finance

**(16) Bill 88**

An Act to amend the Act respecting the conservation and development of wildlife and other legislative provisions

Introduced by the Minister of Forests, Wildlife and Parks on 11 March 2021

Report from the Committee on Transportation and the Environment (consultations) tabled on 20 April 2021

Passed in principle on **21 April 2021**, and

Referred to the Committee on Transportation and the Environment



*Report Stage*

**(17) Bill 74**

An Act to give effect to fiscal measures announced in the Budget Speech delivered on 10 March 2020 and to certain other measures  
Introduced by the Minister of Finance on 2 December 2020  
Passed in principle on 2 February 2021  
Report from the Committee on Public Finance tabled on **22 April 2021**

**(18) Bill 84\***

An Act to assist persons who are victims of criminal offences and to facilitate their recovery  
Introduced by the Minister of Justice on 10 December 2020  
Report from the Committee on Institutions (consultations) tabled on 2 February 2021  
Passed in principle on 4 February 2021  
Report from the Committee on Institutions tabled on **27 April 2021**  
(Amend. handed in under Standing Order 252)

---

**\* Recommendation of the Lieutenant-Governor**

*Passage*

**II. Private Members' Public Bills**

*Passage in Principle*

**(19) Bill 190**

An Act to exclude child support payments from income calculation under various social laws  
Introduced by the Member for Sherbrooke on **7 December 2018**

**(20) Bill 191**

An Act to amend the Act respecting the National Assembly to prescribe the publication of information on the use of the amounts granted to Members in the performance of their duties  
Introduced by the Member for Gouin on **6 December 2018**

- (21) Bill 192  
An Act to recognize the Members' oath to the people of Québec as the sole oath required for Members to take office  
Introduced by the Member for Jean-Lesage on **28 February 2019**
- (22) Bill 193  
An Act to establish a budgetary shield to protect education, child and youth protection services  
Introduced by the Member for Joliette on **7 February 2019**
- (23) Bill 194  
An Act to ensure compliance with Québec's climate change-related obligations  
Introduced by the Member for Jonquière on **21 February 2019**
- (24) Bill 195  
An Act to amend the Act respecting the National Assembly to extend the scope of the right to payment of expenses for counsel  
Introduced by the Member for Chomedey on **11 April 2019**
- (25) Bill 196  
An Act to amend the Act respecting safety in sports to establish a Passe-Sports register to collect data on the state of health of persons under 18 years of age following a concussion  
Introduced by the Member for Marquette on **11 April 2019**
- (26) Bill 198  
An Act to facilitate disclosure of wrongdoings  
Introduced by the Member for Rosemont on **9 May 2019**
- (27) Bill 199  
An Act to amend the Environment Quality Act to establish a right of citizen initiative in environmental matters and reinforce the powers and independence of the Bureau d'audiences publiques sur l'environnement  
Introduced by the Member for Mercier on **25 September 2019**
- (28) Bill 391  
An Act to amend the Environment Quality Act in order to assert the primacy of Québec's jurisdiction in this area  
Introduced by the Member for Jonquière on **30 May 2019**

**(29) Bill 392**

An Act respecting the selection of Québec senators

Introduced by the Member for Marie-Victorin on **9 May 2019**

**(30) Bill 393**

An Act to affirm Québec's participation in the appointment process for Québec Supreme Court of Canada judges

Introduced by the Member for Marie-Victorin on **16 May 2019**

**(31) Bill 396**

An Act to amend the Civil Code to provide that an action for damages for bodily injury resulting from a sexual aggression, from childhood violence or from the violent behaviour of a spouse or former spouse cannot be prescribed during the lifetime of the author of the act

Introduced by the Member for Sherbrooke on **12 June 2019**

**(32) Bill 397**

An Act to reinforce oversight of the processes to select, renew a term of or dismiss directors of municipal police forces

Introduced by the Member for Vaudreuil on **14 November 2019**

**(33) Bill 398**

An Act to proclaim Québec Democracy Day

Introduced by the Member for Marie-Victorin on **20 February 2020**

**(34) Bill 399**

An Act to establish a presumption of consent to organ or tissue donation after death

Introduced by the Member for Pontiac on **5 November 2019**

**(35) Bill 490**

An Act to establish the gradual electrification of Québec's vehicle fleet

Introduced by the Member for Sainte-Marie–Saint-Jacques on  
**26 September 2019**

**(36) Bill 491**

An Act to combat food waste

Introduced by the Member for Rouyn-Noranda–Témiscamingue on  
**12 November 2020**

- (37) Bill 492  
Right-to-Disconnect Act  
Introduced by the Member for Hochelaga-Maisonneuve on **3 June 2020**
- (38) Bill 493  
Interculturalism Act  
Introduced by the Member for Marie-Victorin on **30 October 2019**
- (39) Bill 495  
An Act to authorize the recording of sound and images during the public sittings of a municipal council or the public meetings of a council of a metropolitan community  
Introduced by the Member for Verdun on **20 November 2019**
- (40) Bill 496  
Parliamentary Budget Officer Act  
Introduced by the Member for Rosemont on **14 November 2019**
- (41) Bill 497  
An Act to amend the Charter of human rights and freedoms in order to strengthen the protection of seniors' rights and create the office of Seniors Ombudsperson  
Introduced by the Member for Rimouski on **4 December 2019**
- (42) Bill 590  
An Act to amend the Charter of the French language to establish free French instruction services for every person who resides in Québec  
Introduced by the Member for Jacques-Cartier on **4 December 2019**
- (43) Bill 591  
An Act to amend the Charter of the French language to define the circumstances under which an employer may make knowledge of a language other than the official language a requirement for access to employment or a position  
Introduced by the Member for Matane-Matapédia on **12 February 2020**
- (44) Bill 594  
An Act to improve the quality of care through the setting of ratios in certain institutions governed by the Act respecting health services and social services  
Introduced by the Member for Pontiac on **26 May 2020**

- (45) Bill 595  
An Act to create the Rent Register  
Introduced by the Member for Laurier-Dorion on **4 June 2020**
- (46) Bill 596  
An Act to establish Pharma-Québec  
Introduced by the Member for Jean-Lesage on **15 September 2020**
- (47) Bill 597  
An Act to improve support offered to entrepreneurs and farmers in relation to mental health  
Introduced by the Member for Nelligan on **10 June 2020**
- (48) Bill 598  
An Act to authorize the holder of a restaurant sales liquor permit to sell, for takeout or delivery, spirit-based alcoholic beverages  
Introduced by the Member for Marie-Victorin on **12 June 2020**
- (49) Bill 599  
An Act to respect sexual orientation and gender identity  
Introduced by the Member for Westmount–Saint-Louis on **22 September 2020**
- (50) Bill 690  
An Act to amend the Charter of the French language to specify that it applies to private enterprises operating in an area of federal jurisdiction  
Introduced by the Member for Jean-Lesage on **24 September 2020**
- (51) Bill 691  
An Act to amend the Act respecting the Ministère des Transports to maintain air transportation services in certain regions of Québec  
Introduced by the Member for Mont-Royal–Outremont on **30 September 2020**
- (52) Bill 692  
An Act to amend the Act respecting safety in sports to prohibit fighting in sports activities in which persons under 18 years of age participate  
Introduced by the Member for Marquette on **21 October 2020**

- (53) Bill 693  
An Act to amend the Election Act to prevent and fight sexual violence in the context of political activities  
Introduced by the Member for Marie-Victorin on **22 October 2020**
- (54) Bill 695  
An Act to set a standard for the maximum concentration of manganese in drinking water  
Introduced by the Member for Vaudreuil on **9 December 2020**
- (55) Bill 696  
An Act providing for the temporary suspension of the right to increase the rent for a lease of a dwelling  
Introduced by the Member for Laurier-Dorion on **10 February 2021**
- (56) Bill 697  
An Act to promote the disclosure of wrongdoings and strengthen the protection of whistleblowers  
Introduced by the Member for Jonquière on **17 March 2021**
- (57) Bill 698  
An Act to temporarily limit the charges that restaurateurs may be required to pay for online order services and meal delivery services  
Introduced by the Member for Nelligan on **18 February 2021**
- (58) Bill 699  
Act to promote integration of immigrants by organizing welcome ceremonies for newcomers  
Introduced by the Member for Marie-Victorin on **1 April 2021**
- (59) Bill 790  
An Act to amend the Act respecting labour relations, vocational training and workforce management in the construction industry to right the power imbalance  
Introduced by the Member for Hochelaga-Maisonneuve on **15 April 2021**
- (60) Bill 792  
An Act to enhance the transparency of municipal councils  
Introduced by the Member for Marie-Victorin on **14 April 2021**

**(61) Bill 794**

An Act to amend the Act respecting the Institut de la statistique du Québec to facilitate the production and circulation of statistical information  
Introduced by the Member for Marie-Victorin on **21 April 2021**

**(62) Bill 798**

An Act to entitle employees to a “vaccine break” to receive a COVID-19 vaccination  
Introduced by the Member for Gouin on **6 May 2021**

*Committee Stage*

**(63) Bill 197**

An Act to amend the Consumer Protection Act to fight planned obsolescence and assert the right to repair goods  
Introduced by the Member for Chomedey on 9 April 2019  
Passed in principle on **13 April 2021**, and  
Referred to the Committee on Citizen Relations

*Report Stage*

*Passage*

**III. Private Bills**

*Hearings and Clause-by-Clause Consideration*

**(64) Bill 209**

An Act respecting Ville de Saint-Tite  
Introduced by the Member for Maskinongé on **4 December 2019**, and  
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

**(65) Bill 214**

An Act respecting Ville de Sutton  
Introduced by the Member for Richmond on **12 November 2020**, and  
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

**(66) Bill 215**

An Act respecting Municipalité de Nominingue  
Introduced by the Member for Labelle on **12 November 2020**, and  
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

**(67) Bill 216**

An Act to amend the Act respecting the establishment of a special taxation scheme for the Corporation de gestion du port de Baie-Comeau  
Introduced by the Member for René-Lévesque on **21 October 2020**, and  
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

**(68) Bill 217**

An Act respecting the objects and powers of the Roman Catholic Archiepiscopal corporation of Montreal  
Introduced by the Member for Westmount–Saint-Louis on **11 November 2020**, and  
Referred to the Committee on Labour and the Economy

**(69) Bill 219**

An Act respecting an immovable located on Rue University in Montréal  
Introduced by the Member for Westmount–Saint-Louis on **11 November 2020**, and  
Referred to the Committee on Public Finance

*Passage in Principle*

*Passage*

**IV. Government Motions**

**V. Estimates of Expenditure**

**(70)** Estimates of Expenditure for the fiscal year ending 31 March 2022 tabled by the Minister Responsible for Government Administration and Chair of the Conseil du trésor on 25 March 2021 and referred for consideration of the standing committees on **30 March 2021**

**VI. Statutory Debates**

**BUSINESS STANDING IN THE NAME OF MEMBERS IN OPPOSITION**



Part 3

**BILLS PASSED**

*(Bills awaiting Royal Assent)*

Part 4

**PROCEEDINGS IN COMMITTEES**

*The detailed calendar of the proceedings of each committee  
is available on the Internet site of the Assembly*

**COMMITTEE ON THE NATIONAL ASSEMBLY**

**COMMITTEE ON PUBLIC ADMINISTRATION**

**Order in compliance with the Standing Orders**

- Hearing of the Auditor General of Québec on her 2018–2019 annual management report and financial commitments.
- Hearing of the Secrétariat du Conseil du trésor on the Report on the application of the *Public Administration Act*.
- Hearing of the Public Curator on Chapter 6 of the Auditor General of Québec’s November 2019 report entitled “Protection of Incapacitated Persons Under Public Protective Supervision”.
- Hearing of the Société d’habitation du Québec on Chapter 4 of the Auditor General of Québec’s October 2020 report on housing projects entitled “AccèsLogis Québec Programme: Réalisation des projets d’habitation” as a follow-up to recommendation 2.1 of the 41st report from the Committee on Public Administration.
- Hearing of the Ministère de l’Environnement et de la Lutte contre les changements climatiques on Chapter 2 of the Sustainable Development Commissioner’s June 2020 report entitled “Eco-Taxation, Cross-Compliance and Eco-Responsibility for a Green and Responsible Economy”.
- Hearing of the Ministère de l’Environnement et de la Lutte contre les changements climatiques and the Ministère des Affaires municipales et de l’Habitation on Chapter 3 of the Sustainable Development Commissioner’s June 2020 report entitled “Conservation of Water Resources”.
- Hearing of the Ministère de la Famille on its administrative management and financial commitments, as well as on Chapter 2 of the Auditor General of Québec’s October 2020 report entitled “Access to Educational Childcare Services”.
- Hearing of the Ministère de l’Économie et de l’Innovation on its administrative management and financial commitments.

## COMMITTEE ON AGRICULTURE, FISHERIES, ENERGY AND NATURAL RESOURCES

### **Order of reference**

- Examination of Hydro-Québec's Strategic Plan 2020-2024 (Order of reference given on 5 December 2019).

### **Order in compliance with the Standing Orders**

#### Surveillance of public bodies and accountability:

- Examination of the policy directions, activities and management of the Régie de l'énergie.

## COMMITTEE ON PLANNING AND THE PUBLIC DOMAIN

### **Order of reference**

#### Consideration of Bills:

- **Bill 209**, An Act respecting Ville de Saint-Tite (Order of reference given on 4 December 2019).
- **Bill 214**, An Act respecting Ville de Sutton (Order of reference given on 12 November 2020).
- **Bill 215**, An Act respecting Municipalité de Nominingue (Order of reference given on 12 November 2020).
- **Bill 216**, An Act to amend the Act respecting the establishment of a special taxation scheme for the Corporation de gestion du port de Baie-Comeau (Order of reference given on 21 October 2020).

### **Order in compliance with the Standing Orders**

#### Surveillance of public bodies and accountability:

- Hearing the Commission municipale du Québec.

### COMMITTEE ON CULTURE AND EDUCATION

#### **Statutory order**

- Hearing the heads of educational institutions at the university level.

### COMMITTEE ON LABOUR AND THE ECONOMY

#### **Order of reference**

##### Consideration of Bills:

- **Bill 59**, An Act to modernize the occupational health and safety regime (Order of reference given on 16 February 2021).
- **Bill 78**, An Act mainly to improve the transparency of enterprises (Order of reference given on 14 April 2021).
- **Bill 217**, An Act respecting the objects and powers of the Roman Catholic Archiepiscopal corporation of Montreal (Order of reference given on 11 November 2020).

## COMMITTEE ON PUBLIC FINANCE

### **Order of reference**

#### Consideration of Bills:

- **Bill 23**, An Act respecting the names and responsibilities of certain ministers and government departments and to enact the Act respecting the Ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs (Order of reference given on 19 September 2019).
- **Bill 82**, An Act respecting mainly the implementation of certain provisions of the Budget Speech of 10 March 2020 (Order of reference given on 17 February 2021).
- **Bill 219**, An Act respecting an immovable located on Rue University in Montréal (Order of reference given on 11 November 2020).

### **Order in compliance with the Standing Orders**

- Quarterly examination of the Government's budgetary policy and of the evolution of public finance.

## COMMITTEE ON INSTITUTIONS

### **Order of reference**

#### Special Consultations:

- **Bill 86**, An Act respecting the demise of the Crown (Order of reference given on 4 May 2021).

#### Consideration of Bills:

- **Bill 39**, An Act to establish a new electoral system (Order of reference given on 8 October 2020).
- **Bill 64**, An Act to modernize legislative provisions as regards the protection of personal information (Order of reference given on 20 October 2020).

### COMMITTEE ON CITIZEN RELATIONS

#### **Order of reference**

##### Consideration of Bills:

- **Bill 79**, An Act to authorize the communication of personal information to the families of Indigenous children who went missing or died after being admitted to an institution (Order of reference given on 14 avril 2021).
- **Bill 197**, An Act to amend the Consumer Protection Act to fight planned obsolescence and assert the right to repair goods (Order of reference given on 13 April 2021).

### COMMITTEE ON HEALTH AND SOCIAL SERVICES

### COMMITTEE ON TRANSPORTATION AND THE ENVIRONMENT

#### **Order of reference**

##### Consideration of Bills:

- **Bill 88**, An Act to amend the Act respecting the conservation and development of wildlife and other legislative provisions (Order of reference given on 21 April 2021).

### SELECT COMMITTEE ON THE EVOLUTION OF THE ACT RESPECTING END-OF-LIFE CARE

#### **Order of reference**

##### Special Consultations:

- Examine the issues related to extending medical aid in dying to persons who are incapable of caring for themselves or who are suffering from a mental illness.

Part 5

**WRITTEN QUESTIONS**

*Questions already placed on the Order Paper  
are published each Wednesday*

(235) Mr. LeBel (Rimouski) – **11 May 2021**  
To the Government

In the last three years, Québec has experienced droughts that have had a drastic impact on the hay yields and reserves in a number of administrative regions in our territory. This has directly impacted the lives of Québec farmers. It is clear that climate change is directly affecting the quality of life of Québec citizens and that if nothing is done soon, the effects will increase exponentially.

My question is the following:

- Has the Government begun to analyze the impacts of climate change on farm production in Québec? If so, how many years are considered in the analysis and what action does the Government plan to take?
- Does the Government intend to respond more quickly than in previous years by putting in place an assistance program to meet the needs of farmers who are suffering production losses as a direct result of climate variability?

Part 6  
**NOTICES**

**I. NOTICES PREVIOUSLY GIVEN**

**Government Bills**

**Private Members' Public Bills**

**Private Bills**

**II. NOTICES APPEARING FOR THE FIRST TIME**

(aa) An Act to amend the Act respecting the Montréal Museum of Fine Arts –  
*Minister of Culture and Communications*